



III. DIRULAGUNTZA LERROAREN ESKAERA: 2017-2018 ikasturtean herrian kokatutako DBH, oinarrizko lanbide heziketa, batxilergoa edo erdi maila graduako zikloa duten ikastetxeetan, ikastetxeetatik kanpoko taldeen bidez garatutako drogamenpekotasunaren prebentziorako programak.

SOLICITUD LÍNEA DE SUBVENCION III: Programas de prevención de drogodependencias ofrecidos durante el curso escolar 2017-2018 por equipos externos en centros escolares de ESO, formación profesional básica, bachiller o ciclos formativos de grado medio ubicados en el municipio.

Zein sail-azpisailera / Área-subárea a la que se dirige:

Espte. / Expte.

Eskatzailea / Solicitante		NANA edo bestelako identifikazio agirirentzat / DNI o documento de identificación			
Jakinarazpenetarako helbidea / Domicilio para notificaciones		PK / CP	Herria / Municipio	Probintzia / Provincia	Finkoa / Fijo
Faxa / Fax	e-posta / e-mail		@ Sare sozialak / Redes sociales		Mugikorra / Movil
Elkartearen izena / Nombre de la asociación				IFK / NIF	
Elkartearen helbidea / Dirección de la asociación		e-posta / e-mail		Finkoa / Fijo	
Eusko Jaurlaritzako Elkarten Erregistro Orokorreko zkia./ Nº del Registro General de Asociaciones del Gobierno Vasco AS					
Harremanetarako hizkuntza / Idioma de relación			Sexua / Sexo		
<input type="checkbox"/> Euskara <input type="checkbox"/> Elebitan / Bilingüe			<input type="checkbox"/> Emakumea / Mujer <input type="checkbox"/> Gizona / Hombre <input type="checkbox"/> Besterik / Otro		
Diru-laguntza eskatuko den jarduera / Actividad para la que se solicita subvención					

Diru-laguntza ingresatu beharreko kontu korrante zkia. (IBAN 24 digitu) / Nº de c/c en la que se ingresará la subvención (IBAN 24 dígitos)															
Eskatzailea / Solicitante		NANA edo bestelako identifikazio agirirentzat / DNI o documento de identificación													
Kostu osoa / Coste total:					Eskatutako kopurua / Cuantía solicitada:										

AITORTZEN DUT, nire ardurapean, adierazi ditudan datuak egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak direla.

DECLARO bajo mi responsabilidad que todos y cada uno de los datos aportados son veraces, exactos, completos y actualizados.

Erreterria,
Eskatzailea / El/la solicitante

Udal informazioa jaso nahi dut: e-posta, sms, etb / Deseo recibir información municipal por: e-mail, sms, etc

DATUEN BABESA. Erreterriako Udalak, Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak eta 2/2004 Euskal Legeak xedatutako arabera, eskuratzen dituen datu pertsonalak Udalaren datu-fitxategietan tratatuko dituela jakinarazten dizu, bere eskuduntzen arabera udal kudeaketaren eginkizunak aurrera eramateko asmoz. Fitxategi hauek Datuak Babesteko Euskal Bulegoari jakinarazi zaizkio, segurtasun osoa bermatzeko ezinbestekoak diren segurtasun neurriak dituzte eta lagapenak legeak aurreikusitako kasuetan bakarrik burutuko dira. Datuak zerbitzua egoki emateko ezinbestekoak dira. Berauen egiazkotasunaren eta egunerapenaren aldeko konpromisoa azaltzen da. Datuaren baten faltsutasunak edo utzikeria zerbitzu egokia ematea galarazi dezake. Datuak atzitu, zuzendu, ezereztu eta berauen aurka agertzeko aukera dago helbide honetan: Herriko Plaza z/g 20100 Erreterria. Azkenik, beste pertsona fisiko batzuen datuak helarazten baldin badituzu aurreko guztiaren berri eman beharko diozu.
ERRETERRIAKO UDALEKO ALKATEA

PROTECCIÓN DE DATOS. El Ayuntamiento de Erreterria, en cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, y de la Ley Vasca 2/2004 le informa que los datos personales obtenidos, serán tratados en los ficheros de datos del Ayuntamiento, para la realización de tareas propias de la gestión municipal en el ámbito de sus competencias. Estos ficheros han sido notificados a la Agencia Vasca de Protección de Datos, cuentan con las medidas de seguridad necesarias y serán cedidos en los supuestos legales. Los datos son necesarios para prestar correctamente el servicio, se compromete a la veracidad y actualización de los mismos. La falsedad u omisión de algún dato supondrá la imposibilidad de prestar correctamente el servicio. Puede acceder, rectificar, cancelar y oponerse en Herriko plaza z/g 20100 Erreterria. Por último, si facilita datos de otras personas físicas deberá, previamente informarles de los anteriores extremos.
ALCALDE DEL AYUNTAMIENTO DE ERRETERRIA

Eskainitako formazio zikloa / Ciclo de formación impartido	<ul style="list-style-type: none"> • BHI / ESO • OINARRIZKO LANBIDE HEZIKETA/FORMACIÓN PROFESIONAL BÁSICA • ERDI MAILAKO GRADUA/GRADO MEDIO • BATXILERGOA/BACHILLER
--	---

Parte hartzaileak / Participantes	Ikasle kopurua / Número de alumnos		Kurtsoa eta hizkuntza eredua/ Curso y modelo lingüístico	
---	--	--	--	--

Hizkuntza ofizialen erabileraren aurreikuspena/ Previsión del uso de las lenguas oficiales
Jardueraren hizkuntza / Lengua de desarrollo de la actividad

	Ahozko erabilera/ Utilización oral			Idatzitako erabilera/ Utilización escrita			
	Ikasleekin saioak sesiones con el alumnado	Gurasoekin saioak sesiones con los familiares	Beste-rik: Otros	Ikasleekin erabilertako materiala Material utilizado con el alumnado	Gurasoekin erabilertako materiala Material utilizado con los padres/madres	Gurasoei gonbidapena Invitación a los padres/madres	Beste-rik Otros
Euskaraz En euskera							
Ele bietan Bilingüe							

Hizkuntza ofizialak erabiltzeko aurreikuspena:	<i>Previsión del uso de las lenguas oficiales:</i>
Euskararen erabilera normalizatu eta sustatzeko Udal Ordenantzaren 18. artikulua betetzeko, herritarren eskubideak bermatu daitezten haiei zuzendutako komunikazioetan gure ikastetxeak euskara sustatzeko honako neurriak hartuko ditu:	En cumplimiento del artículo 18 de la Ordenanza Municipal para la normalización y fomento del uso del euskera, y con el fin de garantizar los derechos de la ciudadanía, en las comunicaciones públicas nuestro centro escolar adoptará las siguientes medidas:
Hizkuntzen erabilera herritarrekiko harremanetan	<i>Uso de los idiomas en relación con la ciudadanía</i>
Jardueraren hizkuntza	<i>Lengua de desarrollo de la actividad</i>
Haur, gazte eta nerabeekin egiten diren jarduerak euskaraz izango dira:	Las actividades dirigidas a niños y niñas, adolescentes y jóvenes se realizarán en euskera:
→ Ahoz: saioak, megafonia... Musikari dagokionez, % 50 gutxienez euskaraz izango da.	→ Uso oral: sesiones, megafonía... La música programada será en euskera por lo menos en un 50%.
→ Idatziz: saioetako materiala, oharra, eskuorriak...	→ Uso escrito: material utilizado en las sesiones, avisos, folletos...
Gurasoekin egiten diren jarduerak ele bietan edo euskaraz egingo dira, haiek hala eskatzen badute.	Las actividades dirigidas a madres y padres se desarrollarán en los dos idiomas oficiales o en euskera si así lo solicitan.
→ Ahoz: saioak, bilerak, azalpenak, megafonia. Musika jarri gero, % 50 gutxienez euskaraz izango da.	→ Uso oral: sesiones, reuniones, megafonía. Si se programa la utilización de música será en euskera por lo menos en un 50 %.
→ Idatziz: gonbidapenak, saio edo bileretako materiala, oharra, eskuorriak, kartelak, publicitateak	→ Uso escrito: invitaciones, material utilizado en sesiones o reuniones, avisos, folletos, carteles, publicidad.
Harremanak Udalarekin	<i>Relación con el Ayuntamiento</i>
✓ Diru-laguntza eskatzeko idatzizko tramitazioa euskaraz egiteko saiakera egingo dugu.	✓ En la medida de lo posible tramitaremos la solicitud de subvención en euskera.
✓ Udalarekiko ahoko harremanak euskaraz izan daitezten saiatuko gara.	✓ Procuraremos que las relaciones orales con el Ayuntamiento se desarrollen en euskera.
✓ Udalarekin ditugun bileretan euskaraz aritu nahi duten pertsonen hizkuntza eskubideak errespetatuko ditugu.	✓ En nuestras reuniones con el Ayuntamiento respetaremos los derechos lingüísticos de las personas que deseen utilizar el euskera.



Eskatzaileak aitortzen du / El/la solicitante declara que:

1) Ordezkatzen duen elkarte ez dagoela sartuta diru-laguntzak jasotzeko aurreikusita dauden debeku kasuetan (38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa; 13. artikulua) / La asociación a la que representa no está incurso en las causas de prohibición de recibir subvenciones previstas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

2) Onartzen duela eskaera honi buruzko komunikazioetarako posta elektronikoa lehenestea eta bere gain hartzen duela zehaztu duen helbide elektronikoa funtzionamendu egokia ziurtatzeko ardura / Acepta que las comunicaciones respecto a esta solicitud se realicen preferentemente por correo electrónico, responsabilizándose del correcto funcionamiento de la dirección aportada.

3) Dirulaguntza jasotzen badu / En el supuesto de recibir la subvención:

3.1) Konpromisoa hartzen du deialdian adierazitako baldintza guztiak betetzeko, baita Erreterriako udalean diru-laguntzak ematea arautzeko udal ordenantzan xedatutakoa ere (2015eko uztailaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150. zk. duna.-) / Se compromete a cumplir todas las condiciones de la convocatoria y lo establecido en la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Erreterria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015).

3.2) Egitaraua gauzatzeko erantzukizun osoa bereganatzen du eta beharrezkoak gerta daitezkeen baimen guztiak eskatuko ditu / Asume todas las responsabilidades que pudieran derivarse de la realización del programa y solicitará las autorizaciones que para resulten necesarias.

3.3) Egitarauaren garapenean gerta daitezkeen edozein ezustearen berri eman eta ustekabekoren bat dela medio, aurreikusitako gastua egiten ez baldin bada, jasotako dirulaguntzaren zenbatekoa itzuliko du; baita diru-laguntza jaso zeneko helburuaren mamia aldatzen baldin bada ere / Se compromete a comunicar cualquier eventualidad en el desarrollo del programa subvencionado en el momento que se produzca y a devolver el importe de la subvención recibida si el gasto no se realiza por cualquier imprevisto o si se produce modificación sustancial de los fines en razón de los cuales se concedió la subvención.

Erreterria,

Eskatzailea / El/la solicitante

ERRETERIAKO ALKATE Jn.

III DIRULAGUNTZA LERROARENTZAT AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK /DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR PARA LA LÍNEA III DE SUBVENCIÓN:

DEIALDI OROKORREAN ADIERAZITAKOAK:	LA REQUERIDA EN LAS BASES GENERALES:
Dirulaguntza hauek eskatzeko deialdi orokorrean adierazitako ondorengo agiriak aurkeztu behar dira:	El solicitante deberá presentar la siguiente documentación requerida en las bases generales:
NANaren fotokopia (eskaera norbanako batek egina bada) edo IKZrena (eskaera erakunde publiko nahiz pribatu batek egina bada)	Fotocopia del DNI (si la solicitud es a título individual) o del NIF (si la solicitud la presenta una asociación o entidad pública o privada).
Eskaria egiten duen erakundeak kontu korrante bat ireki duela egiaztatze banketxe edo aurrezki kutxa batek emandako egiaztagiria.	Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro, que certifique la titularidad de una cuenta corriente abierta por la entidad solicitante.
Zinpeko deklarazio, non beste sail, erakunde eta abarrei egindako diru-laguntza eskaerak jasko diren.	Declaración jurada de las solicitudes de subvención formuladas ente otros entidades, departamentos...

Errenteriako Udalari baimena ematen diot diru-laguntza eskatzailearen zerga informazioa kontsultatzeko, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin dituen zerga betebeharretan egunean dagoela egiaztatzeko. / Autorizo al Ayuntamiento de Errenteria para la consulta de la información tributaria de la entidad solicitante de la subvención, al objeto de comprobar que se halla al corriente en sus obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Bai/Sí Ez/No (*)

Errenteriako Udalari baimena ematen diot diru-laguntza eskatzailearen informazioa kontsultatzeko, Gizarte Segurantzarekiko dituen betebeharretan egunean dagoela egiaztatzeko. / Autorizo al Ayuntamiento de Errenteria para la consulta de la información de la entidad solicitante de la subvención, al objeto de comprobar que se halla al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social.

Bai/Sí Ez/No (*)

(*) Eskatzaileak ez badio Udalari informazioa kontsultatzeko baimena ematen, ebazpena eman aurretik eta ordainketa bakoitza egin aurretik, dagokion ziurtagiria ekarri beharko du (Gipuzkoako Foru Aldundiarekin dituen zerga betebeharretan egunean dagoela adierazten duen ziurtagiria / Gizarte Segurantzaren betebeharrak egunean dituela adierazten duen ziurtagiria)

Si el/la solicitante no autoriza al Ayuntamiento la consulta de información, deberá aportar, tanto con carácter previo a adoptarse la resolución como antes de la realización de cada uno de los pagos, el certificado acreditativo correspondiente (certificado que acredite estar al corriente de sus obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa / certificado que acredite que se halla al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social).

DIRULAGUNTZA LERRO ZEHATZ HONETARAKO AURKEZTU BEHARREKOAK	LA REQUERIDA PARA ESTA LÍNEA DE SUBVENCIÓN ESPECIFICA
Garatu nahi den edo garatu den Programa	Programa que se quiere implantar o se ha implantado.
Aurrekontua	Presupuesto
III Dirulaguntza lerroaren eskaera orria.	Impreso de Solicitud de la Línea III de subvención.
Hizkuntza ofizialen erabilerari buruzko dokumentazioa (jarduera garatzeko euskarriak: unitate didaktikoak, fitxak, oharra, komunikazioak,...)	Documentación relativa al uso de los idiomas oficiales (soporte escrito utilizado en la actividad: unidades didácticas, fichas, avisos, comunicaciones,...)

Errenteria,

Eskatzailea / El/la solicitante